

October 25, 2021

Kính gửi Phụ huynh hay Người giám hộ,

Siêu khuẩn Covid-19 vẫn tiếp tục hiện diện trong các cộng đồng. Một trong những cách tốt nhất để bảo vệ cho cộng đồng và trường học được an toàn cho những cá nhân từ 12 tuổi trở lên có đủ điều kiện được chích ngừa, là chích đủ 2 mũi chủng ngừa siêu khuẩn Covid-19. Để tăng lượng người chích ngừa và giữ cộng đồng cùng trường học được an toàn, Sở Y Tế Vùng Fraser sẽ mở những điểm chích ngừa cho nhân viên và học sinh, những người cho đến nay vẫn chưa chích mũi thứ nhất hay mũi thứ hai. Tất cả những người sinh từ năm 2009 và những năm trước đó (12 tuổi trở lên) đều đủ điều kiện để được chích ngừa.

Chúng tôi sẽ mở một trạm chích ngừa do Sở Y Tế vùng Fraser điều hành tại trường **SCHOOL NAME** chích thuốc chủng ngừa hiệu Pfizer-BioNTech cho tất cả nhân viên, học sinh của trường cùng gia đình vào ngày **DATE** từ 9:30 sáng đến 3:30 chiều.

Ai có thể chích ngừa tại trường?

Trạm chích ngừa mở ra cho tất cả thành viên trong cộng đồng của trường tuổi từ 12 trở lên (sinh năm 2009 hay những năm trước đó). Do đó bao gồm cả học sinh và gia đình của các em cũng như thầy cô giáo và nhân viên làm việc trong trường. Không cần lấy hẹn. Việc chích ngừa này không bắt buộc nhưng mở ra cho tất cả những ai đủ điều kiện, trừ những người được bác sĩ khuyên không nên chích.

Tôi hay con tôi cần đem theo giấy tờ gì đến trạm để được chích ngừa?

Xin đeo khẩu trang khi đến trạm chích ngừa. Đem theo số thẻ Bảo Hiểm Y Tế. Số này có thể tìm thấy ở mặt sau của thẻ Dịch Vụ BC (BC Service Card) hay thẻ Bảo Hiểm Y Tế. Xin mặc áo rộng để dễ xắn tay áo lên. Thuốc chủng ngừa sẽ được tiêm vào bắp thịt ở vai. Cần ăn sáng hay ăn trưa trước khi đi chích ngừa.

Con nít có thể tự ý cho phép mình được chích ngừa hay không?

Chúng tôi khuyến khích phụ huynh nói chuyện với con em mình về việc cho phép chích ngừa. Cả gia đình nên xem những thông tin trong các trang mạng dưới đây:

- COVID-19 vaccine HealthLinkBC file: COVID-19 Vaccines | HealthLinkBC File 124
- COVID-19 vaccine information for children aged 12-17 and Q&A: Children_Vaccination.pdf (bccdc.ca)
- Infants Act, mature minor consent and immunization: The Infants Act, Mature Minor Consent and Immunization | HealthLinkBC File 119

Tại tỉnh bang BC các trẻ em dưới 19 tuổi, người có thể hiểu được lợi ích và khả năng có thể bị phản ứng phụ của các loại thuốc chủng ngừa, cũng như các rủi ro nếu không chích ngừa, có thể từ chối không chích ngừa một cách hợp pháp.

Tại BC luật pháp không quy định tuổi đồng ý được săn sóc về y tế. **Điều này có nghĩa là con em của bạn có thể tự quyết định muốn, hay không muốn được chích ngừa.**



fraserhealth

Better health.
Best in health care.

Các nhân viên y tế kể cả các y tá của ngành Y Tế Công Cộng có trách nhiệm về mặt pháp lý và chuyên môn để thu thập sự đồng ý trước khi chích ngừa cho trẻ. Các y tá của ngành Y Tế Công Cộng sẽ:

- Đảm bảo là mỗi trẻ em có thời gian để xem lại và đặt câu hỏi về thuốc chủng ngừa.
- Hỏi từng em các câu hỏi để đảm bảo là chúng hiểu rõ những thông tin liên quan và sẵn sàng cho ra quyết định.

Nếu người y tá không chắc chắn là em nào đó đã hiểu thấu đáo, hay em đó chưa sẵn sàng đưa ra quyết định có muốn chích ngừa hay không, thì người y tá sẽ không chích cho em đó. Nếu bạn có thêm câu hỏi hay lo ngại điều gì về thuốc chủng ngừa Covid-19 thì xin hãy nói chuyện với bác sĩ của mình. Cảm ơn sự hỗ trợ của bạn.

Thân chào,

Đội Ứng Phó Với Siêu Khuẩn Covid-19 thuộc Y Tế Công Cộng và Dân số Vùng Fraser